

MA213-06 (cn_en)
装配说明

CombiTac uniq
玻璃光纤模块 CT-GOF

MA213-06 (cn_en)
Assembly instructions

CombiTac uniq
Glass Optical Fibre CT-GOF

目录

安全须知.....	2
装配.....	3
拆卸.....	4
保护帽.....	4

Content

<i>Safety Instructions</i>	2
Assembly.....	3
Disassembly.....	4
Protective caps.....	4









安全须知

产品只能由具备相应技能或受过相应培训的专业人员，依照适用安全法规进行装配或安装。
如您未遵守上述警告，则 Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) 不承担任何责任。

仅可使用 Stäubli 指定的组件和工具。自行装配时，切勿背离本手册所述的制备及装配说明，否则 Stäubli 无法保证产品安全性或产品性能达到官方技术参数。请勿以任何方式修改产品。

可与 Stäubli 元件插合的非 Stäubli 原厂制造的连接器的，在某些情况下，某些制造商甚至将其描述为“与 Stäubli 兼容”，但该连接器并不符合长期稳定安全的电连接要求，而且出于安全考虑，不得与 Stäubli 元件插合在一起。因此，Stäubli 对因此类连接器（即未经 Stäubli 批准）与 Stäubli 元件插合而造成的任何损失不承担任何责任。

-  此处所述作业不得在带电或负载部件上进行。
-  电击防护必须通过最终产品（即正确组装的插头连接器）及其用户来确保。
-  禁止在负载下断开连接。允许带电时进行插拔操作。
-  每次使用连接器前，需提前检查外部是否有磨损（尤其是绝缘层）。如有安全疑虑，必须咨询专业人员或更换连接器。
-  带外壳应用的连接器的防水功能可参考相关产品的IP保护等级。
-  未插合的连接器必须防潮防尘。被污染的公母连接器不应插合使用。

 欲了解更多技术参数，请参阅产品目录。







Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.




Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as “Stäubli-compatible” by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.




-  The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.
-  Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.
-  The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.
-  Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.
-  The plug connectors in the housing are protected from water in accordance with the IP protection class stated for the relevant product.
-  Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.

 For further technical data please see the product catalogue.

符号说明

-  危险电压警告
-  危险区域警告
-  产品使用说明或技巧

Explanation of the symbols

-  Warning of dangerous voltages
-  Warning of a hazard area
-  Useful hint or tip

装配

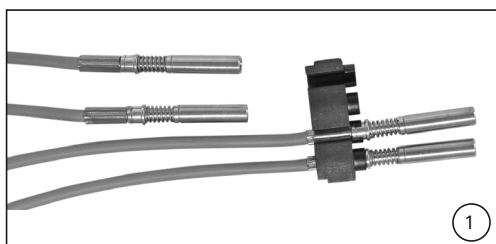
❗ 注意事项:

玻璃光纤模块的组装必须由技术人员使用适当设备进行。压接光纤线缆，建议使用尺寸为3.3 mm的六角形式的压接钳。

Assembly

❗ Note:

The assembly of glass fibre contacts must be carried out by skilled person with the appropriate equipment. For crimping the retention sleeve, a crimping tool with a hexagonal form and a wrench size of 3.3mm is recommended.



(ill. 1)

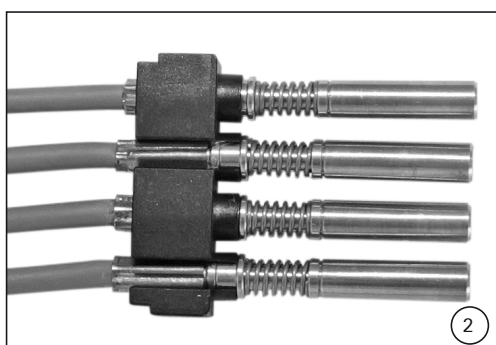
将已组装的电缆横向接入固定板。

向后拉电缆，直到触子置于固定板上。

(ill. 1)

Insert assembled cable laterally into the holding plate.

Pull back cable until contacts are positioned in the holding plate.

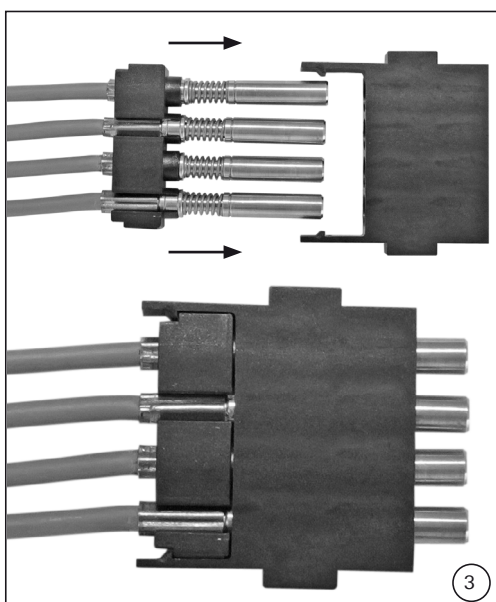


(ill. 2)

连同固定板将触子推入触子支撑块。确保它们正确放置。(1-4)

(ill. 2)

Push contacts into the contact carrier with the holding plate. Make sure that they are correctly positioned. (1-4)



(ill. 3)

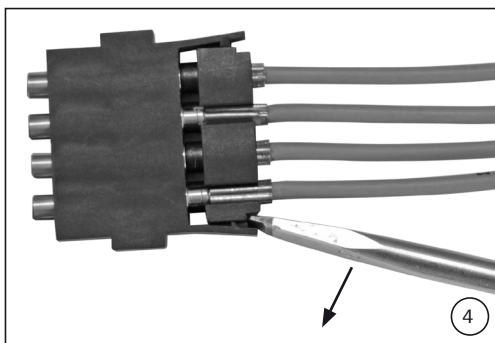
将固定板压向触子支撑块，直至听见固定门双双啮合到位。

(ill. 3)

Press holding plate towards the contact carrier until retaining latches have both engaged audibly.

⚠ 注意
检查正确位置!

⚠ Attention
Check correct position!

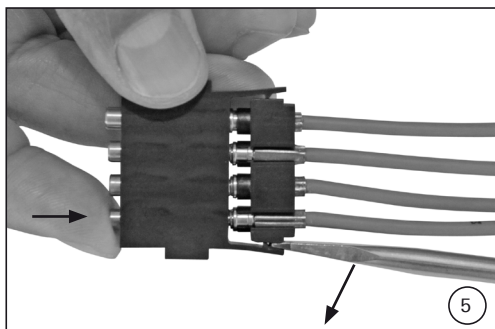


拆卸

(ill. 4)
将固定闩轻轻向外弯曲。根据安装位置的不同,可能会用到螺丝刀。

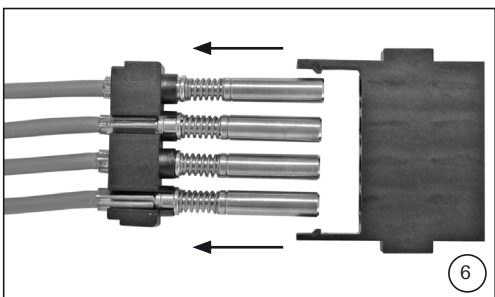
Disassembly

(ill. 4)
Bend the retaining latch slightly outwards. Depending on the installation position, a screwdriver may be used.



(ill. 5)
从插接一侧对触子施加压力,直到将固定板推出固定器。在第二个固定闩上重复此操作。

(ill. 5)
From the plugging side, exert pressure on the contacts until the holding plate is pushed out of the retention. Repeat operation on the second retaining latch.



(ill. 6)
将带有触子的固定板从触子支撑块中拉出。处理插针时,建议使用未组装的插座触子在触子上施加压力。由此可施加更大的压力,并保护光纤的端面免受损坏和污垢。

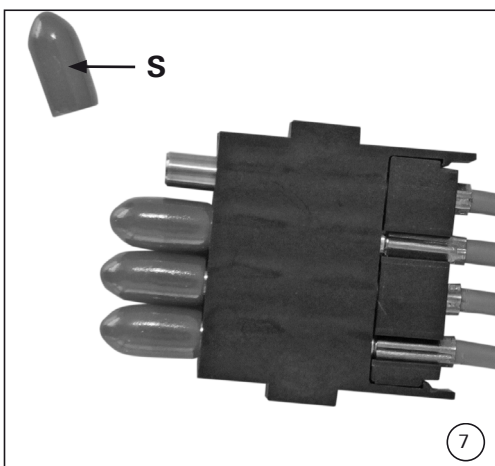
(ill. 6)
Pull holding plate out of the contact carrier with the contacts. When dealing with pin contacts, it is recommended to exert pressure on the contacts with an unassembled socket contact. This enables greater pressure to be exerted and protects the end surface of the fibres from damage and dirt.

保护帽

带保护帽的预组装触子(图 7-8)

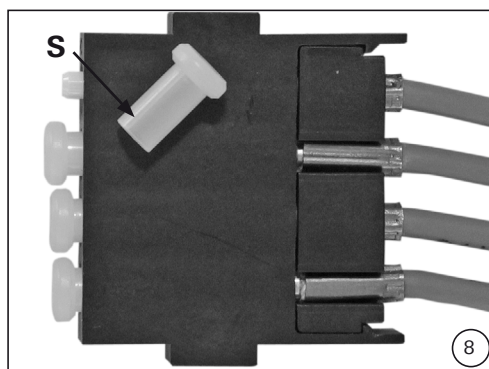
Protective caps

Pre-assembled contacts with protective caps (ill. 7-8)



⚠ 注意
接入插头前,请取下所有保护帽(S)。

⚠ Attention
Before plugging, remove all the protective caps (S).



生产商/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical